Panasonic

Charger
Model BQ-CC17

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstrukser
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instrucţiuni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Upute za rad
Инструкция по эксплуатации
Naudojimo instrukcijos
Ekspluatācijas instrukcijas
Інструкція
Kasutusjuhend
Navodila za uporabo

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V.
Brusselsesteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBQ6CAC1701C E0214-2055

Parts location

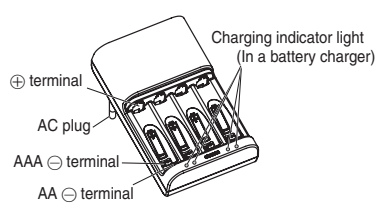


Fig. 1

How to insert a AA Battery

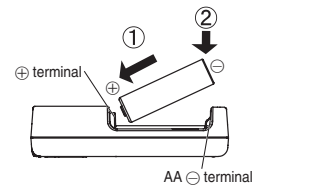


Fig. 2

How to insert a AAA Battery

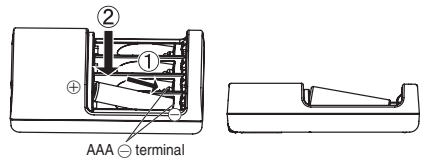
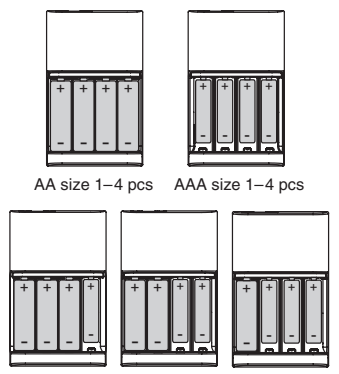


Fig. 3



AA size and AAA size up to 4 pcs

Fig. 4

GBR

Thank you for purchasing the Panasonic BQ-CC17 Charger

This manual contains important safety and operating instructions for the Panasonic BQ-CC17 Battery Charger.
Before using, please read all of the instructions and warnings on (1) the battery charger; (2) the batteries; and (3) the product using the batteries.

1. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are used.
2. Do not use non rechargeable batteries.
3. Do not use the charger in humid conditions.
4. Do not use the charger if it has a damaged plug.
5. Do not use the charger after it has been dropped or damaged.
6. Do not open/disassemble the charger.
7. Unplug the charger before maintenance or cleaning.
8. Do not use the charger in direct sunlight.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children should not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS
In this charger 4 AA and/or 4 AAA batteries can be charged in several combinations (see fig. 4)
1) Observe polarity by matching (+) and (-) on the batteries to (+) and (-) on the charger.
For AA battery, insert from the (+) terminal and push on the (-) terminal. (fig 2)
For AAA battery, insert from (-) terminal, then place (+) terminal into (+) contact place. (fig 3)
2) Plug charger into standard 100–240 V AC outlet;
3) Charging indicator light will be lit after blinking fast several times, indicating that charging is being conducted.
If indicator light does not come on:
a) Make sure batteries are inserted, making proper contact with terminals in each slot;
b) Make sure charger is plugged into a working AC outlet.
4) After charging fully the charging indicator light will turn off. The charger should then be unplugged from the AC outlet and the batteries removed.

The auto-off feature will automatically shut off the charger when the batteries are completely charged.
Charging times shown in Table 1 are only indicative and can vary depending on temperature and battery status.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING
- Care and cleaning is essential.
- Unplug charger from AC outlet.
- If necessary clean with a dry cloth to remove dirt and grime.
- Never immerse the charger in water or in any other liquid.

Table 1

Battery Size	Capacity	Charging time 1-4 pcs
AA	2400 – 2500 mAh	9.0 hour
	1900 – 2000 mAh	7.0 hour
	950 – 1000 mAh	3.5 hour
AAA	900 – 950 mAh	7.0 hour
	750 – 800 mAh	6.0 hour
	550 – 650 mAh	5.0 hour

SPECIFICATIONS	
Model	: BQ-CC17
Input	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Output	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 (AA size) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 (AAA size)
Operating temperature	: 0~35℃ (Indoor use only)

Warranty: The warranty starts from the moment of purchase.
PECE will repair or replace with equivalent charger in case of justified complaint.
The warranty is for the charger only.
The warranty is only related to defects in materials and workmanship.
Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

- European Union - do not include with normal household waste.
Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

DEU

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic BQ-CC17-Ladegerätes!

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für das Panasonic Ladegerät BQ-CC17.
Lesen Sie vor Gebrauch dieses Ladegerätes alle Anleitungen und Warnschilder auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Gerät, das die Akkus nutzt.

1. Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, empfehlen wir, nur wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.
2. Nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.
3. Ladegerät nicht mit beschädigtem Stecker betreiben.
4. Ladegerät nicht benutzen, nachdem es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
5. Ladegerät nicht öffnen/auseinanderbauen.
6. Vor Wartung oder Reinigung, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
8. Ladegerät nicht in direktem Sonnenlicht benutzen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG
In diesem Ladegerät können 4 AA und/oder 2 AAA Batterien in verschiedenen Kombinationen aufgeladen werden (siehe Abb. 4)
1) Beachten Sie die Polung, (+) und (-) auf den Akkus müssen mit (+) und (-) auf dem Ladegerät übereinstimmen.
Setzen Sie beim AA-Akku zuerst den (+)-Pol ein und drücken Sie auf den (-)-Pol. (Abb. 2)
Setzen Sie beim AAA-Akku zuerst den (-)-Pol ein und platzieren Sie den (+)-Pol am (+)-Kontakt. (Abb. 3)
2) Netzkabel in eine 100–240 V AC-Steckdose stecken
3) Die Anzeigeleuchte des Ladevorgangs leuchtet, nachdem sie mehrmals schnell geblinkt hat. Sie zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang durchgeführt wurde.
Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet:
a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingelegt und mit den Anschlüssen im Ladeschacht verbunden sind.
b) Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um eine Fehlfunktion der AC-Steckdose handelt.
4) Nach dem vollständigen Ladevorgang geht das Licht der Anzeigeleuchte aus. Ziehen Sie nun den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Die Auto-off-Funktion schaltet das Ladegerät automatisch aus, wenn die Akkus vollständig geladen sind.
Die in Tabelle 1 angegebenen Ladezeiten sind Richtwerte und können je nach Temperatur und Ladezustand des Akkus variieren.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG
- Pflege und Reinigung sind unerlässlich.
- Ziehen Sie des Ladegeräts aus der Wechselstromsteckdose.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen, um eventuellen Schmutz und Ruß zu entfernen.
- Ladegerät auf keinen Fall in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit eintauchen.

Tabelle 1

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit 1-4 Stck.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 Stunden
	1900 – 2000 mAh	7,0 Stunden
	950 – 1000 mAh	3,5 Stunden
AAA	900 – 950 mAh	7,0 Stunden
	750 – 800 mAh	6,0 Stunden
	550 – 650 mAh	5,0 Stunden

TECHNISCHE DATEN	
Modell	: BQ-CC17
Eingang	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Ausgang	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (Größe AA) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (Größe AAA)
Betriebstemperatur	: 0~35℃ (Nur in Innenräumen benutzen)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.
Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch PECE repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt.
Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Verarbeitungsmängel.
Einzelheiten sind über Panasonic Energy Europe N.V. oder unter www.panasonic-batteries.com erhältlich.

- Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.
Gehört in den elektronischen oder elektrischen Abfall.
Vorschriftsgemässe Entsorgung vermeidet negative Konsequenzen für die öffentliche Gesundheit und die Umwelt, und schont wertvolle Rohstoffe.

FRA

Merci d'avoir acheté le chargeur Panasonic BQ-CC17

Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de piles Panasonic BQ-CC17.
Avant d'utiliser le chargeur, lire attentivement les instructions et avertissements figurant sur (1) le chargeur de piles, (2) les piles et (3) le produit utilisant les piles.

1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-Mh.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas utiliser le chargeur dans des conditions humides.
4. Ne pas utiliser le chargeur avec une fiche endommagée.
5. Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé ou s'il est endommagé.
6. Ne pas ouvrir/démonter le chargeur.
7. Débrancher le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à un entretien ou à un nettoyage.
8. Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances seulement si elles ont été formées et ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION
Ce chargeur permet de charger 4 piles 4 AA et/ou 4 AAA en différentes combinaisons (fig. 4).
1) Afin de garantir la bonne polarité, assurez-vous que les bornes (+) et (-) des batteries correspondent aux repères (+) et (-) du chargeur.
Pour les piles AA, insérer à partir de la borne (+) et pousser sur la borne (-). (Fig. 2)
Pour les piles AAA, insérer à partir de la borne (-), et ensuite positionner la borne (+) dans l'endroit indiqué par le repère (+). (Fig.3)
2) Brancher le chargeur dans une prise de courant standard 100–240 V CA.
3) Le témoin de charge doit s'allumer après avoir clignoté rapidement plusieurs fois, pour signaler que la charge est en cours.
Si le témoin ne s'allume pas:
a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de chaque compartiment.
b) Vérifier que le chargeur est bien branché dans une prise de courant CA qui fonctionne.
4) Après la pleine charge, le témoin de charge s'éteindra. Débrancher ensuite le chargeur de la prise CA et retirer les piles.
La fonction d'arrêt automatique coupe automatiquement le chargeur lorsque les piles sont totalement chargées.
Les temps de charge illustrés dans le Tableau 1 sont fournis uniquement à titre indicatif et varient en fonction de la température et de l'état des piles.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE
- L'entretien et le nettoyage sont des opérations essentielles.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant c.a.
- Au besoin, le nettoyer avec un chiffon sec pour éliminer les impuretés et saletés.
- Ne jamais immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Tableau 1

Type de batterie	Capacité	Temps de charge 1-4 Pièces
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 heures
	1900 – 2000 mAh	7,0 heures
	950 – 1000 mAh	3,5 heures
AAA	900 – 950 mAh	7,0 heures
	750 – 800 mAh	6,0 heures
	550 – 650 mAh	5,0 heures

SPECIFICATIONS	
Modèle	: BQ-CC17
Entrée	: CA 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Sortie	: CC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 (type AA) CC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 (type AAA)
Température de service	: 0~35℃ (usage intérieur uniquement)

Garantie: La garantie commence à l'acte d'achat.
PECE réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent en cas de plainte justifiée.
La garantie concerne le chargeur uniquement.
La garantie est liée aux défauts de matériau et de fabrication.
Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Panasonic Energy Europe ou sur www.panasonic-batteries.com

- Union Européenne - ne pas jeter avec les ordures ménagères.
Déposer dans la poubelle prévue pour les composants électronique ou électrique.
Un dépôt correct permet d'éviter des conséquences négatives sur la santé publique et l'environnement, et aide à préserver les ressources précieuses.

ESP

Gracias por adquirir el cargador Panasonic BQ-CC17

Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y de funcionamiento del Cargador de Pilas Panasonic BQ-CC17.
Antes de utilizarlo, lea todas las instrucciones y advertencias que encontrará en (1) el cargador de pilas, (2) las pilas y (3) el producto que utiliza las pilas.

1. Para reducir el riesgo de lesiones, recomendamos que utilice pilas recargables Panasonic de Ni-MH.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No utilice el cargador en condiciones húmedas.
4. No utilice el cargador en un enchufe dañado.
5. No utilice el cargador si éste se cae o sufre daños.
6. No abra/desmonte el cargador.
7. Desenchufe el cargador de CA antes de realizar tareas de mantenimiento o de limpieza.
8. No exponga el cargador a la luz solar directa.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.
No permita que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
En este cargador pueden cargarse 4 pilas 4 AA y/o 4 AAA en distintas combinaciones (ver fig. 4).
1) Respete la polaridad emparejando (+) y (-) de las pilas con (+) y (-) del cargador.
Para una pila AA, introduzca desde el terminal (+) y empuje en el terminal (-). (Fig. 2)
Para una pila AAA, insértela desde el terminal (-) y luego coloque el terminal (+) en la posición de contacto (+). (Fig. 3)
2) Enchufe el cargador en una toma de corriente estándar de 100–240 V CA
3) El indicador de carga se encenderá después de parpadear rápidamente varias veces mostrando que la carga se está realizando.
Si el indicador no se ilumina:
a) Asegúrese de que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
b) Compruebe que el cargador está enchufado en una toma activa de CA.
4) Una vez finalizada la carga la luz del indicador de carga se apagará. Desenchufe el cargador de la toma de CA y extraiga las pilas.
La función de apagado automático apagará el cargador cuando las pilas estén completamente cargadas.
Los tiempos de carga mostrados en la tabla 1 son orientativos y pueden variar dependiendo de la temperatura y del estado de las pilas.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA
- El cuidado y la limpieza son esenciales.
- Desenchufe el cargador de la toma de CA.
- Si es necesario, limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.
- Nunca sumerja el cargador en agua u otros líquidos.

Tabla 1

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga 1-4 unidades
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 horas
	1900 – 2000 mAh	7,0 horas
	950 – 1000 mAh	3,5 horas
AAA	900 – 950 mAh	7,0 horas
	750 – 800 mAh	6,0 horas
	550 – 650 mAh	5,0 horas

ESPECIFICACIONES	
Modelo	: BQ-CC17
Entrada	: CA 100–240 V/ 50–60 Hz 0.2 A
Salida	: CC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (tamaño AA) CC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (tamaño AAA)
Temperatura de funcionamiento	: 0~35℃ (sólo para uso en interiores)

Garantía: La garantía comienza en el momento de compra.
En caso de queja justificada, PECE reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente.
La garantía es válida sólo para el cargador.
La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción.

Puede encontrar otros detalles en Panasonic Energy Europe N.V. O en www.panasonic-batteries.com

- Unión Europea - no incluir con desechos domésticos normales.
Incluir con residuos electrónicos o eléctricos.
Una correcta eliminación de residuos evita consecuencias negativas para la salud pública y el medio ambiente, y ahorra recursos valiosos.

ITA

Grazie per aver acquistato questo caricabatterie Panasonic BQ-CC17

Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo del caricabatterie Panasonic modello BQ-CC17.
Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere le istruzioni e le avvertenze riportate sul dispositivo (1), sulle batterie (2) e sul prodotto in cui saranno inserite le batterie (3).

1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non utilizzare in condizioni di umidità.
4. Non utilizzare il caricabatterie con prese danneggiate.
5. Non utilizzare il caricabatterie se è caduto o se è danneggiato.
6. Non aprire o smontare il caricabatterie.
7. Scollegare il caricabatterie durante la manutenzione o la pulizia.
8. Non utilizzare il caricabatterie alla luce diretta del sole.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, nel caso in cui siano sorvegliati o istruiti per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro comprendendo i rischi inerenti.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

ISTRUZIONI PER L'USO
In questo caricabatterie, le 4 pile (di tipo 4 AA e/o di tipo 4 AAA) possono essere ricaricate in combinazioni diverse (vedi figura 4).
1) Rispettare le polarità facendo corrispondere (+) e (-) delle batterie con (+) e (-) del carica batterie.
Per le batterie AA, inserire dal terminale (+) e spingere sul terminale (-).(Fig. 2)
Per le batteria AAA, inserire dal terminale (-), quindi posizionare il terminale (+) sul contatto (+).(Fig. 3)
2) Inserire il caricabatterie in una presa di corrente a 100–240 V CA.
3) L'indicatore luminoso di ricarica rimarrà acceso dopo aver lampeggiato alcune volte, per indicare che il caricamento è in corso.
Se l'indicatore luminoso non si accende:
a) assicurarsi che le batterie siano inserite in modo corretto, cioè a contatto con i terminali in ogni compartimento;
b) assicurarsi che il caricabatterie sia inserito in una presa di corrente funzionante.
4) Quando la ricarica è completa, l'indicatore luminoso di ricarica si spegnerà.
Togliere il caricabatterie dalla presa di corrente e togliere le batterie.
Il dispositivo di spegnimento automatico spegnerà il caricabatterie quando le batterie sono completamente cariche.
I tempi di ricarica indicati nella Tabella 1 sono indicativi e possono variare a seconda della temperatura e delle condizioni delle batterie.

MANUTENZIONE E PULIZIA
- La manutenzione e la pulizia sono indispensabili.
- Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Pulire con un panno pulito e asciutto per rimuovere la polvere e lo sporco.
- Non immergere mai il caricabatterie in acqua o liquidi.

Tabella 1

TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA 1-4 pezzi
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 ore
	1900 – 2000 mAh	7,0 ore
	950 – 1000 mAh	3,5 ore
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ore
	750 – 800 mAh	6,0 ore
	550 – 650 mAh	5,0 ore

SPECIFICHE TECNICHE	
Modello	: BQ-CC17
Ingresso	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Uscita	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (tipo AA) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (tipo AAA)
Temp. di funzionamento	: 0~35℃ (Solo per uso interno)

Garanzia: La garanzia inizia al momento dell'acquisto.
PECE riparerà o sostituirà con un caricabatterie equivalente in caso di reclamo giustificato.
La garanzia copre solo il caricabatterie.
La garanzia è relativa ai materiali e alla manodopera.

Maggiori ragguagli su Panasonic Energy Europe N.V. o su www.panasonic-batteries.com

- Unione Europea - Non smaltire con i normali rifiuti domestici.
Smaltire con i rifiuti elettronici o elettrici.
Il corretto smaltimento evita conseguenze negative sulla salute pubblica e l'ambiente e preserva risorse preziose.

NLD

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Panasonic BQ-CC17 lader.

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies voor de Panasonic BQ-CC17 batterijlader.
Lees voor gebruik aandachtig alle instructies en waarschuwingen op (1) de batterijlader, (2) de batterijen en (3) het product waarin u de batterijen gebruikt.

1. Om het risico op kwetsuren te beperken, raden wij u aan om Panasonic Ni-MH herlaadbare batterijen te gebruiken.
2. Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen.
3. Gebruik de lader niet in vochtige omstandigheden.
4. Gebruik de lader niet met een beschadigde stekker.
5. Gebruik de lader niet nadat hij gevallen is of beschadigd werd.
6. Open of demonteer de lader nooit.
7. Trek de lader uit het stopcontact voor u het toestel onderhoudt of reinigt.
8. Gebruik de lader nooit in rechtstreeks zonlicht.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.

GEBRUIKSAANWIJZING
In deze lader kunnen 4 AA en/of 4 AAA batterijen worden opgeladen in meerdere combinaties (zie fig. 4).
1) Neem polariteit in acht door (+) en (-) van de batterijen op de (+) en (-) pool van de lader aan te sluiten.
Voor AA-batterijen, plaats vanuit de (+)-terminal en duw op de (-)-terminal.(afb. 2)
Voor AAA-batterijen, plaats vanuit de (-)-terminal, plaats dan de (+)-terminal in de (+)-contactplaats.(afb. 3)
2) Stop de lader in een standaardstopcontact (100–240 V AC).
3) Na een aantal malen snel knipperen, gaat het indicatorlampje branden. Dit betekent dat het toestel de batterijen oplaadt.
Als het indicatorlampje niet brandt:
a) Controleer dan of de batterijen goed in het toestel zitten en contact maken met de terminals in elk vakje.
b) Controleer dan of de stekker van de lader in een stopcontact zit dat correct functioneert.
4) Wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn, zal het indicatorlampje het licht uitschakelen. Trek de lader dan uit het stopcontact en verwijder de batterijen.
Het toestel beschikt over een automatische UIT-functie die het toestel automatisch uitschakelt wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn.
De laadtijden die worden vermeld in tabel 1 zijn louter indicatief en kunnen variëren afhankelijk van de temperatuur en de batterijstatus.

ONDERHOUD EN REINIGING
- Onderhoud en reiniging zijn van cruciaal belang.
- Trek de lader uit het stopcontact.
- Maak indien nodig schoon met een droge doek om stof en vuil te verwijderen.
- Dompel de lader nooit onder in water of in een andere vloeistof.

Tabel 1

Batterijtype	Capaciteit	Laadtijd 1-4 stuks
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 uur
	1900 – 2000 mAh	7,0 uur
	950 – 1000 mAh	3,5 uur
AAA	900 – 950 mAh	7,0 uur
	750 – 800 mAh	6,0 uur
	550 – 650 mAh	5,0 uur

SPECIFICATIES	
Model	: BQ-CC17
Input	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Output	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (AA formaat) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (AAA formaat)
Werktemperatuur	: 0~35℃ (Alleen voor gebruik binnenshuis)

Garantie: De garantie begint op het ogenblik van aankoop.
PECE zal in het geval van een gegronde klacht overgaan tot herstelling of omruiling.
De garantie is enkel van toepassing op de lader.
De garantie heeft enkel betrekking op productie- en/of materiaaldefecten.
Details zijn verkrijgbaar bij Panasonic Energy Europe N.V. of op www.panasonic-batteries.com.

- Europese Unie – niet bij het normale huishoudelijke afval werpen.
Inleveren als elektronisch of elektrisch afval.
Correcte inlevering voorkomt negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu en spaart waardevolle hulpbronnen.

DNK

Tak fordi du købte Panasonics BQ-CC17 oplader

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger vedr. sikkerhed og betjening af Panasonic BQ-CC17 batterioplader.
Inden den tages i brug: Sørg for at læse alle vejledninger og advarsler om (1) batteriopladeren, (2) batterierne og (3) det produkt, som batterierne skal bruges i.

1. For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonics opladelige Ni-Mh-batterier.
2. Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
3. Brug ikke opladeren i fugtige omgivelser.
4. Brug ikke opladeren, hvis stikket er beskadiget.
5. Brug ikke opladeren, hvis den har fået stød eller slag eller har synlige fejl.
6. Opladeren må ikke åbnes/skilles ad.
7. Tag oplader ud af stikket før vedligeholdelse eller rengøring.
8. Brug ikke opladeren i direkte sollys.

Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING
Denne oplader kan oplade 4 AA- og/eller 4 AAA-batterier, der kan kombineres på flere måder (se fig. 4)
1) Overhold polaritet ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på opladeren.
Med AA batteri, indsæt fra (+)-polen og skub på (-)-polen. (fig. 2)
Med AAA batteri, indsæt fra (-)-polen og placér derefter (+)-polen i (+)-kontakten (fig. 3)
2) Sæt opladeren til en almindelig stikkontakt, 100–240 V (vekselstrøm).
3) Kontrollampen for opladning tændes efter at have blinket flere gange, hvilket viser at opladning er i gang.
Hvis kontrollampen ikke tændes:
a) Se efter, at der er lagt batterier i opladeren, og at de har god kontakt med terminalerne på hver plads.
b) Se efter, at opladerens stik er sat i stikkontakten, og at der er tændt for den.
4) Efter en fuld opladning slukkes kontrollampen. Opladerens stik tages ud af kontakten, og batterierne tages ud.

Den automatiske sluk-funktion afslutter automatisk opladningen, når batterierne er fuldt opladet.
De viste opladningstider i tabel 1 er kun vejledende. De kan variere, alt efter temperaturen og batteriernes stand.

PLEJE, RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- Det er vigtigt at rense og vedligeholde opladeren.
- Tag oplader ud af stikkontakten.
- Gnid efter behov med en tør klud for at fjerne snavs og belægninger.
- Læg aldrig opladeren i vand eller andre væsker.

Tabel 1

Batteristørrelse	Kapacitet	Ladetid 1-4 stk.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 timer
	1900 – 2000 mAh	7,0 timer
	950 – 1000 mAh	3,5 timer
AAA	900 – 950 mAh	7,0 timer
	750 – 800 mAh	6,0 timer
	550 – 650 mAh	5,0 timer

SPECIFIKATIONER	
Model	: BQ-CC17
Input	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Output	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (str. AA) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (str. AAA)
Driftstemperatur	: 0~35℃ (må kun bruges indendørs)

Garanti: Garantien starter fra købstidspunktet.
PECE erstatter eller reperer laderen såfremt fejlen beretter dette.
Garantien gælder kun opladeren.
Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejl.

Detaljer kan rekvireres hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com

- EU: Må ikke kasseres sammen med normalt husholdningsaffald.
Skal afleveres som elektronisk eller elektrisk affald.
Korrekt bortskaffelse hindrer ophobning af sundhedsskadelige stoffer i miljøet og sparer værdifulde ressourcer.

SWE

Tack för att du köpt batteriladdaren Panasonic BQ-CC17

Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och driftsinstruktioner för Panasonic batteriladdare BQ-CC17.
Innan användning bör du läsa igenom alla instruktioner och varningsmeddelanden på (1) batteriladdaren (2) batterierna och (3) produkten där batterierna används.

1. Vi rekommenderar användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Använd inte laddaren i fuktiga miljöer.
4. Använd inte laddaren om kontakten är trasig.
5. Använd inte laddaren om du tappar den eller om den skadas på något sätt.
6. Öppna inte/montera inte isär laddaren.
7. Koppla ur laddare före underhåll eller rengöring.
8. Använd inte laddaren i direkt solljus.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de har övervakats eller fått anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de involverade riskerna.
Barn får inte leka med apparaten.
Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

BRUKSANVISNING
I denna laddare kan 4 AA- och/eller 4 AAA-batterier laddas på olika sätt (se fig. 4).
1) Passa samman polariteten (+) och (-) på batterierna med (+) och (-) på laddaren.
AA-batterier ska sättas i från pluspolen (+) och tryckas på plats vid minuspolen (-). (Fig. 2)
AAA-batterier ska sättas i från minuspolen (-), och pluspolen (+) ska sedan tryckas på plats vid plussidan (+). (Fig. 3)
2) Sätt i kontakten i ett vanligt vägguttag på 100–240 V.
3) Indikatorlampan för uppladdning blinkar snabbt flera gånger, vilket indikerar att laddning sker.
Om indikatorlampan inte tänds:
a) Se till att batterierna installerats på rätt sätt och att de har kontakt med terminaler i varje fack.
b) Se till att laddaren installerats i ett fungerande vägguttag.
4) När laddningen är klar släcks indikatorlampan för uppladdning. Koppla därefter ur laddaren från vägguttagen och ta ur batterierna.

Funktionen auto-off stänger automatiskt av laddaren när batterierna laddats helt.
Uppladdningstiderna som visas i Tabell 1 är endast indikativa och kan variera beroende på temperatur och batteristatus.

UNDERHÅLL, VÅRD OCH RENGÖRING
- Vård och rengöring är nödvändigt.
- Koppla ur laddare från vägguttaget.
- Torka vid behov bort smuts med en torr trasa.
- Sänk inte ner laddaren i vatten eller annan vätska.

Tabell 1

Batteristorlek	Kapacitet	Uppladdningstid 1-4 st
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 timmar
	1900 – 2000 mAh	7,0 timmar
	950 – 1000 mAh	3,5 timmar
AAA	900 – 950 mAh	7,0 timmar
	750 – 800 mAh	6,0 timmar
	550 – 650 mAh	5,0 timmar

SPECIFIKATIONER	
Modell	: BQ-CC17
Inmatning	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Utmatning	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (AA-storlek) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (AAA-storlek)
Driftstemperatur	: 0~35℃ (endast användning inomhus)

Garanti: Garantin gäller från inköpsdatum.
PECE ersätter eller reparerar laddaren om felen berättigar till det.
Garantin gäller bara för laddaren.
Garantin täcker bara matriel och produktionsfel.

Detaljer kan rekvireras hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com

- Europeiska gemenskapen - släng inte tillsammans med vanligt hushållsavfall.
Inkluderas tillsammans med elektroniskt eller elektriskt avfall.
Korrekt deponi undviker konsekvenser för allmänhetens hälsa och för miljön och bevarar värdefulla tillgångar.

NOR

Takk for at du kjøpte en Panasonic BQ-CC17 lader

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om sikkerhet og bruk av Panasonic BQ-CC17 batterilader.
Før bruk bør du lese alle advarslene og opplysningene om (1) batteriladeren (2), batteriene og (3) produktet du vil bruke batteriene i.

1. Vi anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
2. Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.
3. Ikke bruk laderen på fuktige steder.
4. Ikke bruk laderen hvis stikkontakten er skadet.
5. Ikke bruk laderen etter at den har blitt skadet eller mistet i gulvet.
6. Du må ikke åpne eller demontere laderen.
7. Trekk laderen ut av stikkontakten før vedlikehold eller rengjøring.
8. Ikke plasser laderen i direkte sollys.

Denne laderen kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap dersom dette skjer under oppsyn eller veiledning om bruk av laderen på en sikker måte, slik at de kan forstå mulige farer ved feil betjening.
Barn må ikke leke med laderen.
Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKERVEILEDNING
Du kan lade 4 AA og/eller 4 AAA batterier på flere forskjellige måter i denne laderen (se figur 4).
1) Legg merke til polariteten ved å tilpasse (+) og (-) på batteriene med (+) og (-) på laderen.
Sett inn AA-batterier fra (+)-terminalen og trykk på (–)-terminalen (Fig. 2).
Sett inn AAA-batterier fra (-)-terminalen og plasser (+)-terminalen i (+)-kontakten (Fig. 3).
2) Putt laderen inn i en standard 100–240 V AC stikkontakt.
3) Ladelampen lyser jevnt etter at den har blinket raskt flere ganger, og indikerer at lading pågår.
Hvis indikatorlyset ikke slår seg på:
a) Kontroller at batteriene er på plass og har god kontakt med polene på hver side.
b) Sjekk at du har plugget laderen til en AC-stikkontakt som virker.
4) Når batteriene er fullt oppladet, slukkes ladelampen. Trekk så laderen ut av AC-stikkontakten og fjern batteriene.

Når batteriene er fulladede, vil laderen slå seg av automatisk.
Tabellen i figur 1 gir en viss pekepinn på hvor lang tid det tar å lade opp de forskjellige type batteriene. Dette vil variere avhengig av temperatur og batterienes status.

VEDLIKEHOLD OG VASK
- Vask og vedlikehold er vesentlig.
- Trekk laderen ut av AC stikkontakten.
- Hvis det er nødvendig, tørk over den med en tørr klut for å fjerne skitt og smuss.
- Du må aldri dyppe laderen i vann eller noen annen form for væske.

Tabellen 1

Batteristørrelse	Kapasitet	Ladetid 1-4 stk.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 timer
	1900 – 2000 mAh	7,0 timer
	950 – 1000 mAh	3,5 timer
AAA	900 – 950 mAh	7,0 timer
	750 – 800 mAh	6,0 timer
	550 – 650 mAh	5,0 timer

TEKNISKE DATA	
Modell	: BQ-CC17
Inngang	: AC 100–240 V ~ 50–60 Hz 0.2 A
Utgang	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (AA størrelse) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (AAA størrelse)
Brukstemperaturer	: 0~35℃ (Kun til innendørs bruk)

Garanti: Garantien er gyldig fra kjøpsdato.
PECE vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare.
Garantien gjelder kun for ladeenheten.
Garantien er kun relatert til materialfeil eller produksjonsfeil.

Detaljer kan fås fra Panasonic Energy Europe N.V. eller på www.panasonic-batteries.com

FIN

Kiitämme sinua, että olet hankkinut Panasonic BQ-CC17 laturin

Tämä käsikirja sisältää tärkeitä turvallisuus ja käyttöohjeita Panasonic BQ-CC17 akkulaturia varten.
Ennen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset, jotka on annettu (1) akkulaturista, (2) akuista ja (3) akkuja käyttävästä tuotteesta.

1. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi suosittelemme käytettäväksi Panasonic Ni-MH uudelleen ladattavia akkuja.
2. Älä käytä ei-ladattavia akkuja.
3. Älä käytä laturia kosteissa olosuhteissa.
4. Älä käytä laturia, jos pistoke on vioittunut.
5. Älä käytä laturia, jos se on pudotettu tai vioittunut.
6. Älä avaa/pura osiin laturia.
7. Irrota laturi ennen huoltoa tai puhdistusta.
8. Älä käytä laturia suorassa auringonpaisteessa.

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu riittävät ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
Älä anna lasten leikkiä laitteella.
Älä anna lasten puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

KÄYTTÖOHJEET
Tässä laturissa 4 AA ja/tai 4 AAA akut voidaan ladata monissa eri yhdistelmissä (katso kuva 4).
1) Huomioi napaisuus ja aseta akkujen (+)- ja (-)-navat laturin (+)- ja (-)-napoihin.
Aseta AA-akut laturiin (+)-napa edellä ja työnnä (-)-napaa. (kuva 2)
Aseta AAA-akut laturiin (-)-napa edellä ja aseta sitten (+)-napa (+)-kontaktipaikkaan. (kuva 3)
2) Liitä laturi vakio 100–240 V AC pistorasiaan.
3) Latauksen merkkivalo syttyy vilkuttuaan muutaman kerran nopeasti ja osoittaa, että lataus on meneillä.
Ellei merkkivalo syty:
a) Varmista, että akut on asetettu paikoilleen ja että ne saavat oikean kontaktin liittimiin jokaisessa lovessa.
b) Varmista, että laturi on liitetty toimivaan AC-pistorasiaan.
4) Täyden latauksen jälkeen, latauksen merkkivalo sammuu. Tämän jälkeen irrota laturi AC-pistorasiasta ja ota akut pois.

Automaattinen katkaisutoiminto katkaisee automaattisesti laturin toiminnan, kun akut on täysin ladattu.
Taulukossa 1 näkyvät latausajat ovat vain ohjeellisia ja voivat vaihdella lämpötilasta ja akun tilasta riippuen.

KUNNOSSAPITO, HUOLTO JA PUHDISTUS
- Huolto ja puhdistus on tärkeää.
- Irrota laturi pistorasiasta.
- Puhdista tarvittaessa pyyhkeellä ja poista lika ja karsta.
- Älä upota laturia koskaan veteen tai muuhun nesteeseen.

Taulukossa 1

Akkukoko	Kapasiteetti	Latausaika 1-4 kpl
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 tuntia
	1900 – 2000 mAh	7,0 tuntia
	950 – 1000 mAh	3,5 tuntia
AAA	900 – 950 mAh	7,0 tuntia
	750 – 800 mAh	6,0 tuntia
	550 – 650 mAh	5,0 tuntia

TEKNISET TIEDOT	
Malli	: BQ-CC17
Tulo	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Lähtö	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (AA koko) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (AAA koko)
Käyttölämpötila	: 0~35℃ (Vain sisäkäyttöön)

Takuu: Takuu on voimassa ostohetkestä alkaen.
PECE korjaa akkulaturin tai korvaa sen vastaavalla tuotteella oikeutetun valituksen perusteella.
Takuu koskee vain akkulaturia.
Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä.

Tarkempia tietoja: Panasonic Energy Europe N.V. tai osoitteesta www.panasonic-batteries.com

- Euroopan unioni - ei saa panna tavallisen kotitalousjätteen mukaan.
Hävitettävä elektronisten tai sähkölaitteiden jätemääräysten mukaisesti.
Oikealla jätteen hävittämisellä vältetään terveyteen ja ympäristöön vaikuttavat negatiiviset seuraamukset ja säästetään arvokkaita resursseja.

POL

Dziękujemy za zakup ładowarki BQ-CC17 firmy Panasonic

Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji ładowarki do akumulatorów BQ-CC17 firmy Panasonic.
Przed użyciem urządzenia należy się dokładnie zapoznać z instrukcjami i ostrzeżeniami umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorach i (3) produkcie korzystającym z akumulatorów.

1. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zaleca się korzystanie z akumulatorów Ni-MH firmy Panasonic.
2. Nie używać baterii innych niż akumulatory ni-mh.
3. Nie korzystać z ładowarki w warunkach dużej wilgotności.
4. Nie korzystać z ładowarki z uszkodzoną wtyczką sieciową.
5. Nie korzystać z ładowarki, która spadła lub została uszkodzona.
6. Nie otwierać, nie demontować ładowarki.
7. Odłączyć ładowarkę przed przeglądem lub czyszczeniem urządzenia.
8. Nie korzystać z ładowarki w miejscach nasłonecznionych.

To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem działania pod nadzorem lub po uprzednim otrzymaniu instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz bycia świadomym możliwych zagrożeń.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
W tej ładowarce można ładować 4 akumulatorki 4 AA i/lub 4 AAA w kilku kombinacjach (patrz rys. 4).
1) Przestrzegaj polaryzacji dopasowując ustawienie biegunów (+) i (-) akumulator do biegunów (+) i (-) w ładowarce.
W przypadku akumulator typu AA, włóż zaczynając od zacisku (+) i wciśnij zacisk (-).(rys. 2)
W przypadku akumulator AAA, włóż zaczynając od zacisku (-), a następnie umieść zacisk (+) w styku (+).(rys. 3)
2) Podłączyć ładowarkę do standardowego gniazdka sieciowego 100–240 V.
3) Lampka kontrolna ładowania zamiga szybko kilka razy, a potem będzie palić się ciągłym światłem, informując o trwaniu ładowania.
Jeżeli lampka kontrolna nie pali się:
a) Należy sprawdzić, czy akumulatory zostały włożone i czy poprawnie stykają się ze złączami komór.
b) Należy sprawdzić, czy ładowarka podłączona jest do działającego gniazda sieciowego.
4) Po ukończeniu ładowania lampka kontrolna przestanie się palić. Należy wówczas odłączyć przewód zasilania i wyjąć akumulatorki.

Funkcja automatycznego wyłączania spowoduje samoczynne wyłączenie ładowarki po naładowaniu akumulator.
Czasy ładowania podane w tabeli 1 są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od temperatury i stanu akumulator.

KONSERWACJA, ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI I CZYSZCZENIE
- Przy czyszczeniu ładowarki zachować ostrożność.
- Należy odłączyć ładwarkę od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.
- W razie konieczności przetrzeć suchą szmatką w celu usunięcia kurzu i zanieczyszczeń.
- Nigdy nie zanurzać ładowarki w wodzie ani innym płynie.

Tabeli 1

Rozmiar akumulatora	Pojemność	Czas ładowania 1-4 szt.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 godz.
	1900 – 2000 mAh	7,0 godz.
	950 – 1000 mAh	3,5 godz.
AAA	900 – 950 mAh	7,0 godz.
	750 – 800 mAh	6,0 godz.
	550 – 650 mAh	5,0 godz.

DANE TECHNICZNE	
Model	: BQ-CC17
Wejście	: Prąd zmienny 100–240 V ~ 50–60 Hz 0.2 A
Wyjście	: Prąd stały 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (rozmiar AA) Prąd stały 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (rozmiar AAA)
Temperatura pracy	: 0~35℃ (tylko do użytku domowego)

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.
PECE naprawi lub wymieni na równoważny model w przypadku uzasadnionej reklamacji.
Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę.
Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.

Szczegółowe informacje w Panasonic Energy Europe N.V. Lub na www.panasonic-batteries.com.

- Unia Europejska – Nie wyrzucać z tradycyjnymi odpadami domowymi.
Usuwać razem z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi.
Właściwa utylizacja niweluje szkodliwy wpływ na zdrowie i środowisko oraz chroni cenne bogactwa naturalne.

CZE

Děkujeme, že jste si zakoupili nabíječku BQ-CC17 společnosti Panasonic

Tato příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnosti a provozu nabíječky baterií BQ-CC17 společnosti Panasonic.
Před použitím se seznamte s pokyny a výstrahami týkajícími se (1) nabíječky baterií, (2) baterií a (3) produktů, v nichž se baterie používají.

1. V zájmu snížení rizika úrazu doporučujeme používat nabíjecí baterie Ni-MH společnosti Panasonic.
2. Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
3. Nepoužívejte nabíječku ve vlhkém prostředí.
4. Nepoužívejte nabíječku s poškozenou zástrčkou.
5. Nepoužívejte nabíječku, která spadla nebo je poškozená.
6. Nabíječku neotevírejte ani nerozebírejte.
7. Před započetím údržby nebo čištění odpojte nabíječku.
8. Nepoužívejte nabíječku na přímém slunečním světle.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby postrádající příslušné znalosti a zkušenosti, pokud jsou pod dohledem či dostávají pokyny týkající se bezpečného zacházení se spotřebičem a chápou možná nebezpečí z toho plynoucí.
Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

NÁVOD K OBSLUZE
V této nabíječce lze baterie typu 4 AA nebo 4 AAA nabíjet v několika kombinacích (viz obr. 4)
1) Dodržujte polaritu shodnou orientací (+) a (-) pólů na bateriích s (+) a (-) na nabíječce.
Baterii AA vkládejte (+) pólem napřed a zatlačte na (-) pól. (obr. 2)
Baterii AAA vkládejte (-) pólem napřed a poté umístěte (+) pól do (+) kontaktu. (obr. 3)
2) Připojte nabíječku ke standardnímu zdroji napětí 100–240 V AC.
3) Kontrolka nabíjení se rozsvítí poté, co několikrát rychle blikne, znamená to, že probíhá nabíjení.
Pokud se kontrolka nerozsvítí:
a) Zkontrolujte, že jsou baterie správně vloženy a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
b) Zkontrolujte, že je nabíječka zapojena k funkčnímu zdroji napětí AC.
4) Po plném nabití zhasne kontrolka nabíjení. Poté vypojte nabíječku ze zdroje napětí AC a vyjměte baterie.
Funkce automatického vypnutí zajišťuje automatické vypnutí nabíječky při úplném nabití baterií.
Doba nabíjení uvedená v tabulce 1 je pouze přibližná a může se lišit podle teploty a stavu baterií.

ÚDRŽBA, PÉČE A ČIŠTĚNÍ
- Správná péče a čištění jsou velmi důležité.
- Odpojte nabíječku ze zásuvky.
- V případě potřeby odstraňte nečistoty suchým hadříkem.
- Nabíječku neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.

Tabulce 1

Velikost baterie	Kapacita	doba nabíjení 1-4 ks
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 hodiny
	1900 – 2000 mAh	7,0 hodiny
	950 – 1000 mAh	3,5 hodiny
AAA	900 – 950 mAh	7,0 hodiny
	750 – 800 mAh	6,0 hodiny
	550 – 650 mAh	5,0 hodiny

SPECIFIKACE	
Model	: BQ-CC17
Vstup	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Výstup	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (velikost AA) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (velikost AAA)
Provozní teplota	: 0~35℃ (pouze pro použití v interiéru)

Záruka: Platnost záruky počíná v okamžiku koupě výrobku.
V případě oprávněné reklamace společnost PECE výrobek opraví nebo za něj poskytne odpovídající náhradu.
Záruka se vztahuje pouze na nabíječku.
Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady.
Více informací získáte u společnosti Panasonic Energy Europe N.V. nebo na stránkách www.panasonic-batteries.com.

- Evropská unie – nevyhazujte do běžného domovního odpadu.
Patří do elektronického nebo elektrického odpadu.
Správná likvidace odpadu zabraňuje negativním dopadům na zdraví a životní prostředí a chrání cenné zdroje.

SVK

Táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérií Panasonic BQ-CC17.
Pred použitím si, prosím, prečítajte všetky pokyny a upozornenia na (1) nabíjačke batérií, (2) batériách a (3) produkte, v ktorom batérie použijete.

1. Aby sa minimalizovalo riziko zranenia, odporúčame použiť nabíjateľné Ni-Mh batérie značky Panasonic.
2. Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
3. Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkých podmienkach.
4. Nabíjačku nepoužívajte s poškodenou prípojkou.
5. Nabíjačku nepoužívajte potom, čo vám padla alebo sa poškodila.
6. Nabíjačku neotvárajte/nerozoberajte.
7. Pred údržbou alebo čistením odpojte nabíjačku.
8. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.

Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí len za prítomnosti dozoru, alebo ak boli inštruované o bezpečnom použití výrobku a chápu nebezpečenstvo s ním spojené.
Deti by sa nemali hrať so zariadením.
Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY
V tejto nabíjačke sa môžu nabíjať dve batérie veľkosti 4 AA a/alebo 4 AAA v rôznych kombináciách (pozrite obr. 4)
1) Všimnite si, či sa polarita (+) a (-) na batériách zhoduje s polaritou (+) a (-) na nabíjačke.
Batérie veľkosti AA vkladajte z terminálu (+) a zatlačte na terminál (-). (Obr. 2)
Pri batériách veľkosti AAA vkladajte z terminálu (-), potom umiestnite svorku (+) do kontaktného miesta (+). (Obr. 3)
2) Pripojte nabíjačku k bežnej 100–240 V sieťovej zásuvke.
3) Kontrolka indikátora nabíjania bude svietiť po niekoľkých rýchlych bliknutiach, čím naznačuje, že sa vykonáva nabíjanie.
Ak sa kontrolka indikátora nezapne:
a) Uistite sa, že sú vložené batérie a že majú správny kontakt v každom priečinku.
b) Uistite sa, že je nabíjačka zapojená k fungujúcej sieťovej zásuvke.
4) Po úplnom nabití kontrolka indikátora nabíjania zhasne. Potom odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky a vyberte batérie.

Funkcia automatického vypnutia automaticky vypne nabíjačku, keď sa batérie plne nabijú.
Čas nabíjania, ktorý je zobrazený v tabuľke 1, je iba približný a môže sa odlišovať v závislosti od teploty a stavu batérií.

ÚDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE
- Starostlivosť a čistenie sú dôležité.
- Odpojte nabíjačku zo zásuvky.
- Ak je to potrebné, vyčistite ho suchou handričkou, aby sa odstránili nečistoty a špina.
- Nabíjačku nikdy neponárajte do vody alebo akejkoľvek inej kvapaliny.

Tabuľke 1

Veľkosť batérie	Kapacita	Čas nabíjania 1-4 kusy
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 hodiny
	1900 – 2000 mAh	7,0 hodiny
	950 – 1000 mAh	3,5 hodiny
AAA	900 – 950 mAh	7,0 hodiny
	750 – 800 mAh	6,0 hodiny
	550 – 650 mAh	5,0 hodiny

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Model	: BQ-CC17
Príkon	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Výstup	: DC 1.5 V ⎓ 300 mA x 4 - (veľkosť AA) DC 1.5 V ⎓ 150 mA x 4 - (veľkosť AAA)
Prevádzková teplota	: 0 až 35℃ (Iba pre interiérové použitie)

Záruka: Platnosť záruky začína v okamžiku nákupu výrobku.
V prípade oprávnenej reklamácie spoločnosť PECE výrobok opraví alebo za neho poskytne odpovedajúcu náhradu.
Záruka sa vzťahuje len na nabíjačku.
Záruka sa vzťahuje len na materiálové a výrobné vady.
Viac informácií získate u spoločnosti Panasonic Energy Europe N.V. alebo na stránkach www.panasonic-batteries.com.

- Európska únia – nevhadzujte do bežného domového odpadu. Patrí do elektronického alebo elektrického odpadu. Správna likvidácia odpadu zabraňuje negatívnym účinkom na zdravie a životné prostredie a chráni cenné zdroje.

ROU

Vă mulţumim pentru achiziţionarea încărcătorului Panasonic BQ-CC17

Acest manual conţine informaţii importante privind siguranţa şi instrucţiuni de operare pentru încărcătorul de acumulatori Panasonic BQ-CC17.
Înaintea utilizării, citiţi toate instrucţiunile şi avertismentele privind (1) încărcătorul de acumulatori, (2) acumulatorii şi (3) produsul care foloseşte acumulatorii.

1. Pentru a reduce riscul unui accident, recomandăm folosirea bateriilor reîncărcabile Panasonic Ni-MH.
2. Nu utilizaţi acumulatori reîncărcabili.
3. Nu folosiţi încărcătorul în medii cu umiditate ridicată.
4. Nu cuplaţi încărcătorul la o priză deteriorată.
5. Nu folosiţi încărcătorul dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat.
6. Nu deschideţi/dezasamblaţi încărcătorul.
7. Deconectaţi încărcătorul înainte de a efectua operaţii de întreţinere sau curăţare.
8. Nu folosiţi încărcătorul în bătaia directă a soarelui.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de la 8 ani în sus şi de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experienţa şi cunoştinţele, dacă sunt supravegheaţi sau cărora le-au fost oferite instrucţiuni cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi au înţeles riscurile implicate.
Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie efectuate de către copii fără a fi supravegheaţi.

INSTRUCŢIUNI DE OPERARE
Acest încărcător poate încărca 4 acumulatori 4 AA şi/sau 4 AAA în diverse combinaţii (vezi fig. 4)
1) Respectaţi polaritatea prin potrivirea (+) şi (-) de pe baterii cu (+) şi (-) de pe încărcător.
Pentru baterii AA, introduceţi de la borna (+) şi împingeţi pe borna (-).(fig. 2)
Pentru bateriile AAA, introduceţi de la borna (-), apoi poziţionaţi borna (+) în locul de contact.(fig. 3)
2) Cuplaţi conectorul la o priză CA standard de 100–240V AC
3) Ledul indicator pentru încărcare se va aprinde după ce va lumina rapid intermitent de câteva ori, indicând faptul că încărcarea are loc.
Dacă indicatorul nu se aprinde:
a) Asiguraţi-vă că aţi introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaş se află în contact.
b) Asiguraţi-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcţionare.
4) După încărcarea completă, ledul indicator pentru încărcare se va stinge. În continuare, scoateţi încărcătorul din priza CA şi scoateţi acumulatorii.

Funcţia de închidere automată va opri automat încărcătorul după ce acumulatorii au fost încărcaţi complet.
Duratele de încărcare indicate în tabelul 1 sunt numai orientative şi pot varia în funcţie de temperatură şi starea acumulatorilor.

ÎNTREŢINERE, SUPRAVEGHERE ŞI CURĂŢARE
- Întreţinerea şi curăţarea sunt esenţiale.
- Deconectaţi încărcător la priza CA.
- Dacă este necesar, curăţaţi murdăria cu o cârpă uscată.
- Nu scufundaţi încărcătorul în apă sau în alt lichid.

Tabelul 1

Dimensiune baterie	Capacitate	Timp de încărcare 1-4 buc.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 ore
	1900 – 2000 mAh	7,0 ore
	950 – 1000 mAh	3,5 ore
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ore
	750 – 800 mAh	6,0 ore
	550 – 650 mAh	5,0 ore

SPECIFICAŢII	
Model	: BQ-CC17
Intrare	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Ieşire	: CC 1.5V ⎓ 300 mA x 4 - (AA) CC 1.5V ⎓ 150 mA x 4 - (AAA)
Temperatură de operare	: 0~35℃ (Folosire numai în interior)

Garanţie: Garanţia începe la data cumpărării.
PECE va repara sau înlocui cu un încărcător echivalent în cazul unei reclamaţii întemeiate.
Garanţia este exclusiv pentru încărcător.
Garanţia se referă exclusiv la defecte de materiale şi de fabricaţie.

Puteţi obţine detalii la Panasonic Energy Europe N.V. sau la www.panasonic-batteries.com

BQ-CC17_BBQ6CAC1701C.indd 1
2015/06/03 15:22:58

Parts location

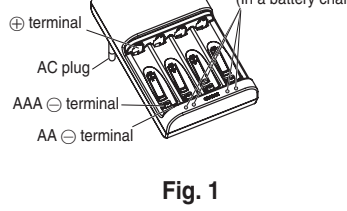


Fig. 1

How to insert a AA Battery

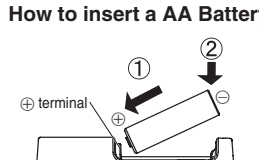


Fig. 2

How to insert a AAA Battery

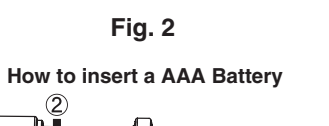


Fig. 3

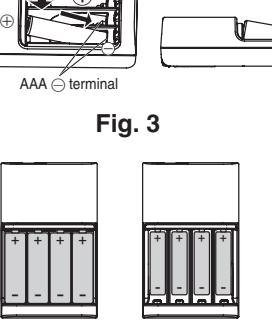


Fig. 4

HUN

Köszönjük, hogy a Panasonic BQ-CC17 akkumulátortöltőt vásárolta meg !

A kezelési útmutató fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz a Panasonic BQ-CC17 akkumulátortöltőhöz.
A töltő használata előtt olvassa el (1) az akkutöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátorral működtetett terméken található összes utasítást és biztonsági jelölést is !

1. A sérülésveszély csökkentése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag újratölthető Panasonic Ni-MH akkumulátorokat használjon.
2. Ne töltsön vele nem tölthető elemeket !
3. Ne használja a töltőt párás környezetben !
4. Ne használja a töltőt sérült dugasszal !
5. Ne használja a töltőt, ha az leesett vagy megsérült !
6. A töltőt ne nyissa fel/ne szerelje szét !
7. Karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózati dugaljból.
8. Ne használja a töltőt közvetlen napfényben !

Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai-, érzékelő- vagy szellemi képességűek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismerettel, abban az esetben használhatják, ha felügyelik vagy utasításokkal látták el őket a termék biztonságos kezelésével kapcsolatban, és megértik az esetleges veszélyforrásokat. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A tisztítást és a karbantartást nem ajánlott felügyelet nélküli gyermeknek végezni.

KEZELÉS

Ebben a töltőben 4 AA és/vagy 4 AAA akkumulátor tölthető fel különféle kombinációkban (lásd 4. ábra).
1) Ügyeljen a megfelelő polaritásra, az akkumulátorok (+) és (-) pólusai a töltőn lévő (+) és (-) pólusjelzésnek megfelelő irányba legyenek.
   Az AA méretű akkuk esetében először a (+) pólusnál lévő végét helyezze be, majd tolja a helyére a (-) pólusnál (2. ábra).
   Az AAA méretű akkuk esetében először a (-) pólusnál lévő végét helyezze be, ezután tolja a helyére a (+) pólusnál (3. ábra).
2) Csatlakoztassa a töltőt egy szabványos 100–240 V-os váltakozó áramú aljzatba !
3) A töltés jelzőfény gyors villogás után kigyullad, ami azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van.
   Ha a jelzőfény nem gyullad ki:
   a) Győződjön meg arról, hogy az akkuk be vannak helyezve, és mindegyik nyílásban megfelelően érintkeznek a csatlakozókkal !
   b) Győződjön meg arról, hogy a töltőt működőképes váltakozó áramú aljzatba csatlakoztatta !
4) A teljes feltöltés után a töltés jelzőfény kikapcsol. A töltés után húzza ki a töltőt a váltakozó áramú aljzatból, és vegye ki az akkukat.

Az automatikus kikapcsolási funkció automatikusan lekapcsolja a töltőt, amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
A 1. táblázatban szereplő töltési időtartamok csak irányértékek, és az időtartam a hőmérséklet és az akku állapotának függvényében változhat.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Fontos a készüléket időszakonként karbantartani és tisztítani.
- Karbantartás és tisztítás megkezdése előtt a hálózati kábelt húzza ki a konnektorból.
- Szükség szerint száraz ronggyal távolítsa el a szennyeződést !
- A töltőt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba !

1. táblázatban

Akkumulátorméret	Kapacitás	Töltési idő 1-4 db
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 óra
	1900 – 2000 mAh	7,0 óra
	950 – 1000 mAh	3,5 óra
AAA	900 – 950 mAh	7,0 óra
	750 – 800 mAh	6,0 óra
	550 – 650 mAh	5,0 óra

MŰSZAKI ADATOK

Modell	: BQ-CC17
Teljesítményfelvétel	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Kimeneti teljesítmény	: DC 1.5V ⎓ 300 mA x 4 - (AA méret) DC 1.5V ⎓ 150 mA x 4 - (AAA méret)
Üzemi hőmérséklet	: 0~35°C (Csak beltéri használatra)

Jótállás: A jótállás a vásárlás napján kezdődik.
A PECE jogos panasz esetén javítja vagy cseréli a hibás készüléket.
A jótállás csak a töltőre érvényes.
A jótállás az anyag- vagy gyártási hibára érvényes.

További részletekért forduljon cégünkhöz - Panasonic Energy Europe N.V.- vagy kersse fel honlapunkat www.panasonic-batteries.com

- Az Európai Unió országaira vonatkozó szabály: tilos normál háztartási hulladékkal együtt tárolni !
  Elektromos vagy elektronikus hulladékkal együtt tárolandó.
  A megfelelő hulladékkezeléssel elkerülhetők az egészség- és környezetkárosító hatások, illetve értékes erőforrások takaríthatók meg.

GRC

Πίνακα 1

Μέγεθος μπαταρίας	Χωρητικότητα	διάρκεια φόρτισης 1-4 τεμ.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 ώρες
	1900 – 2000 mAh	7,0 ώρες
	950 – 1000 mAh	3,5 ώρες
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ώρες
	750 – 800 mAh	6,0 ώρες
	550 – 650 mAh	5,0 ώρες

PRT

Tabela 1

Tamanho	Capacidade	Tempo de carga 1-4 unid.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 horas
	1900 – 2000 mAh	7,0 horas
	950 – 1000 mAh	3,5 horas
AAA	900 – 950 mAh	7,0 horas
	750 – 800 mAh	6,0 horas
	550 – 650 mAh	5,0 horas

BGR

Таблица 1

Размер на батерията	Мощност	Време за зареждане 1-4 бр
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 часа
	1900 – 2000 mAh	7,0 часа
	950 – 1000 mAh	3,5 часа
AAA	900 – 950 mAh	7,0 часа
	750 – 800 mAh	6,0 часа
	550 – 650 mAh	5,0 часа

TUR

Tablo 1

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi 1-4 pcs
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 saat
	1900 – 2000 mAh	7,0 saat
	950 – 1000 mAh	3,5 saat
AAA	900 – 950 mAh	7,0 saat
	750 – 800 mAh	6,0 saat
	550 – 650 mAh	5,0 saat

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı ve İthalatçı Firmanın

Unvanı :	BURLA MAKİNA TİCARETİ VE YATIRIM A.Ş.
Merkez Adresi :	BANKALAR CAD. NO:23 KARAKÖY EMİNÖNÜ-İSTANBUL
Telefonu :	0 212 256 49 50
Faks :	0212 297 10 18

Malın

Cinsi :	PİL ŞARJ CİHAZI
Markası :	PANASONİC
Modeli :	
Bandrol ve Seri No :	-
Teslim Tarihi ve Yeri :	---
Garanti Suresi :	2 Yıl
Azami Tamir Suresi :	20 İş Günü

Satıcı Firmanın

Unvanı :	
Adresi :	
Telefonu :	
Satıcı Faks :	
Fatura Tarihi ve No :	---

Bu belge Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun hükümleri geçerli olmak üzere ithalatçı firma tarafından ihtiyari olarak hazırlanmıştır. Ürünün tüm parçaları dahil firmamızın garantisi altındadır.

HRV

Tablici 1

Veličina baterije	Kapacitet	Vrijeme punjenja 1-4 kom.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 sata
	1900 – 2000 mAh	7,0 sata
	950 – 1000 mAh	3,5 sata
AAA	900 – 950 mAh	7,0 sata
	750 – 800 mAh	6,0 sata
	550 – 650 mAh	5,0 sata

RUS

Благодарим вас за приобретение зарядного устройства Panasonic BQ-CC17

Данное руководство содержит важные инструкции по безопасной эксплуатации зарядного устройства Panasonic BQ-CC17.

Таблица 1

Размер аккумулятора	Ёмкость	Время зарядки 1-4 шт
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 часов
	1900 – 2000 mAh	7,0 часов
	950 – 1000 mAh	3,5 часа
AAA	900 – 950 mAh	7,0 часов
	750 – 800 mAh	6,0 часов
	550 – 650 mAh	5,0 часов

Код даты изготовления зарядного устройства (Рис.5)

LTU

1 lentelėje

Maitinimo elementų dydis	Talpa	Krovimo trukmė 1–4 maitinimo elementai
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 valandos
	1900 – 2000 mAh	7,0 valandos
	950 – 1000 mAh	3,5 valandos
AAA	900 – 950 mAh	7,0 valandos
	750 – 800 mAh	6,0 valandos
	550 – 650 mAh	5,0 valandos

LVA

1. tabula

Akumulatora izmērs	Jauda	Uzlādēšanas laiks No 1 līdz 4 gabaliem
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 stundas
	1900 – 2000 mAh	7,0 stundas
	950 – 1000 mAh	3,5 stundas
AAA	900 – 950 mAh	7,0 stundas
	750 – 800 mAh	6,0 stundas
	550 – 650 mAh	5,0 stundas

UKR

Тип акумулятора	Ємність	Час заряджання 1-4 шт.
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 год.
	1900 – 2000 mAh	7,0 год.
	950 – 1000 mAh	3,5 год.
AAA	900 – 950 mAh	7,0 год.
	750 – 800 mAh	6,0 год.
	550 – 650 mAh	5,0 год.

EST

Tabel 1

Element	Maht	Laadimisaeg 1-4 tk
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 tundi
	1900 – 2000 mAh	7,0 tundi
	950 – 1000 mAh	3,5 tundi
AAA	900 – 950 mAh	7,0 tundi
	750 – 800 mAh	6,0 tundi
	550 – 650 mAh	5,0 tundi

SVN

Tabela 1

Velikost baterije	Kapaciteta	Čas polnjenja 1-4 baterij
AA	2400 – 2500 mAh	9,0 ur
	1900 – 2000 mAh	7,0 ur
	950 – 1000 mAh	3,5 ur
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ur
	750 – 800 mAh	6,0 ur
	550 – 650 mAh	5,0 ur